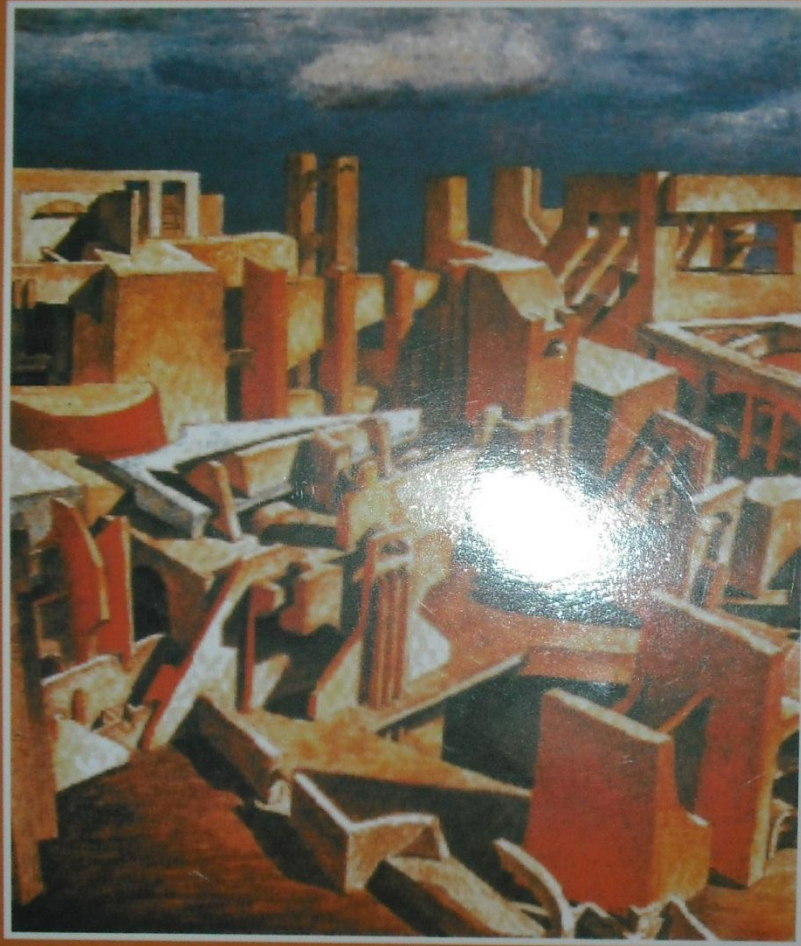


RAŞİT PERTEV
YÜZYILIN ÖZANI



РАШИТ ПЕРТЕВ
ПОЕТ НА СТОЛЕТИЕТО

RAŞİT PERTEV

YÜZYILIN OZANI

Türkçe'den Makedonca'ya çeviri
Mariya Leontiç

OGLEDALO
SKOPJE
2009

РАШИТ ПЕРТЕВ

ПОЕТ НА СТОЛЕТИЕТО

Препев од турски на македонски
Марија Леонтиќ

ОГЛЕДАЛО
СКОПЈЕ
2009

CIP - Каталогизација во публикација
Национална и универзитетска библиотека
„Св. Климент Охридски“ , Скопје

821.512.161(564.3) - 1

Пертев, Рашит

Поет на столетието : [стихови] ;
препев од турски на македонски Марија
Леонтиќ.

- Скопје : Огледало, 2009. - 80 стр. ; 20 см

На наспор. насл. стр. : Yüzyılın Ozanı : Şiirler /
Raşit Pertev. - Песни на турски јазик со
напореден македонски препев. - Raşit Pertev'in
biografisi ; Био-библиографија : стр. 76-77

ИСБН 978-9989-686-03-0

I. Pertev, Raşit види Пертев, Рашит

COBISS.MK - ID 78853642

İçindekiler

Sen Beni veya Ben Seni.....	6
Van Gogh'a Fatiha	12
Pişmanlık	14
Aşıklar	16
Gece	20
Doğacak Bir Bebeğe Mektup	22
Bozkır Gecesi	24
Tattırdın	28
Gül	30
Mendil	32
Babaura	34
Duruyorum Burada	36
Hiçliği Hissettin mi Soğuk Akşamlarda	40
Acaba Gelecek mi	42
Merhaba	44
Farkeden	46
Dualar	48
Duy Dinle	50
Sus Bir An	52
Yüreğin	54
Göç Şiirleri: Esirler Gelecek	58
Bahar	60
Bulvar Viktor Ağıtı	62
Neler Olmuş Yar	64
Yüzyılın Ozanı	66

Содржина

Ти мене или јас тебе.....	7
Молитва за Ван Гог.....	13
Каење.....	15
Вљубени	17
Ноќ.....	21
Писмо до бебето што ќе дојде на свет	23
Степска ноќ	25
Направи да почувствувам	29
Роза	31
Марамче	33
Бабаура	35
Стојам овде	37
Ја сети ли ништожноста во студените ноќи	41
Ќе дојде ли	43
Здраво	45
Тој што согледува	47
Молитви	49
Наслушни - слушај	51
Замолчи еден миг	53
Срцето твое	55
Преселнички песни: Заробениците ќе дојдат.....	59
Пролет	61
Елегија за Булеварот Виктор.....	63
Што се случило љубена	65
Поет на столетието	67